



RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
ADMINISTRATION COMMUNALE DE SAINT-JOSSE-TEN-NOODE

Extrait du registre aux délibérations du Conseil communal

Présents

Ahmed Medhoune, *Président du Conseil* ;
 Emir Kir, *Bourgmestre* ;
 Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, *Échevin(e)s* ;
 Abdesselam Smahi, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Serob Muradyan, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Hassan Marso, Halit AKKAS, Charlotte Velge, *Conseillers communaux* ;
 Patrick Neve, *Secrétaire communal*.

Excusés

Loubna Jabakh, *Échevin(e)* ;
 Hayat Mazibas, *Conseiller communal*.

Séance du 23.06.21

#Objet : Règlement relatif à la distribution des bons d'achat aux habitants de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode en vue de soutenir les commerces locaux durant la période de lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 ; modification.#

Séance publique

Le Conseil,

Vu la Nouvelle Loi communale, notamment l'article 117 ;

Vu le règlement du 18 novembre 2020 relatif à la distribution des bons d'achat aux habitants de la commune de Saint-Josse-ten-Noode, en vue de soutenir les commerces locaux durant la période de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19 ;

Vu l'arrêté ministériel du 13 mars 2020 portant déclenchement de la phase fédérale concernant la coordination et la gestion de la crise coronavirus Covid-19 ;

Vu l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 et ses modifications à ce jour ;

Considérant que ce règlement précité n'a pas pu être appliqué dans le délai requis dans la mesure où l'arrêté ministériel mieux repris ci-avant avait durant plusieurs mois, d'une part, fortement limité le déplacement des citoyens, et, d'autre part, avait imposé la fermeture de nombreux établissements visés par ce règlement ;

Que pour ces motifs, la distribution et l'utilisation des bons d'achat avait dû être reportées *sine die*;

Considérant que l'arrêté ministériel du 28 octobre 2020 a été modifié par l'arrêté ministériel du 7 mai 2021 en vue notamment de permettre la tenue des terrasses extérieures relevant du secteur de l'Horeca ;

Considérant que le Comité de concertation du 11 mai 2021 a décidé, sans que cela ne soit encore repris formellement dans un arrêté ministériel, de permettre la réouverture intégrale des établissements relevant du

secteur Horeca, à partir du 9 juin 2021 ;

Considérant que dans ces conditions, il est justifié de modifier le règlement précité en vue de permettre la distribution des bons d'achat et leur utilisation par la population dès la réouverture intégrale du secteur de l'Horeca ;

Considérant qu'un système de livraison à domicile de ces bons sera mis en place pour les personnes de 75 ans et plus, et celles dans l'impossibilité de se déplacer ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Échevins ;

Décide :

De modifier le règlement du 18 novembre 2020 relatif à la distribution des bons d'achat aux habitants de la commune de Saint-Josse-ten-Noode, en vue de soutenir les commerces locaux durant la période de lutte contre la propagation du coronavirus Covid-19, de la manière suivante :

° d'imputer le montant de 150.000 euros afférent au remboursement des bons d'achat repris dans le présent règlement auprès des commerces locaux de la Commune en exécution du présent règlement, et ce à l'article 1400/321-01 du budget ordinaire 2021 ;

° d'imputer le montant de 150.000 euros afférent à la distribution de bons d'achats aux habitants de la Commune en exécution du présent règlement, et ce à l'article 1400/331-01 du budget ordinaire 2021 ;

Article 1er: -

A l'article 1^{er}, le passage « *Les bons d'achat seront distribués aux citoyens à partir du 14 décembre 2020, sous réserve de l'évolution du contexte sanitaire liée au coronavirus COVID-19, suivant les modalités et conditions reprises ci-après.* » est remplacé par le passage suivant : « *Les distributions des bons d'achat se poursuivront en faveur des citoyens dès le 1er juillet 2021, sous réserve de l'évolution du contexte sanitaire liée au coronavirus COVID-19, suivant les modalités et conditions reprises ci-après.* »

Article 2

L'article 3, §1er, est remplacé par le passage suivant : « *Sous réserve du respect des conditions reprises au présent règlement, le bon d'achat s'élève en fonction de la catégorie de personnes visées aux montants suivants :*

– *Cinq bons d'achat de 5 euros (2 verts ; 2 bleus et 1 rouge), pour un total de 25 euros, par habitant adulte, majeur, inscrit provisoirement ou de manière définitive au sein des registres officiels de la population de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode à la date du 1er juin 2021. Lorsqu'il s'agit d'un ménage, le chef de ménage recevra les bons d'achat afférents à sa personne et à l'ensemble des bénéficiaires majeurs se trouvant dans son ménage. Celui-ci pourra valablement donner procuration à une tierce personne en vue d'obtenir ces bons d'achat.*

– *Deux bons d'achat de 5 euros (1 vert et 1 bleu), pour un total de 10 euros, par enfant mineur, inscrit provisoirement ou de manière définitive au sein des registres officiels de la population de la Commune de Saint-Josse-ten-Noode à la date du 1er juin 2021. Le chef de ménage recevra les bons d'achat afférents aux enfants mineurs se trouvant dans son ménage. Celui-ci pourra valablement donner procuration à une tierce personne majeure en vue d'obtenir ces bons d'achat.* »

Article 3

L'article 3, §2, est remplacé par le passage suivant : « *La continuité de la distribution des bons d'achat repris ci-avant se poursuivra à partir du 7 juin 2021 à concurrence d'une seule délivrance par bénéficiaire, sous réserve de l'évolution du contexte sanitaire liée au coronavirus COVID-19. Les bons distribués ne pourront être utilisés par les citoyens que jusqu'au 31 décembre 2021.* »

Article 4

L'article 4, §1er, 1°, est remplacé par le passage suivant :

« Suivant les modalités reprises à l'article 3, §2, la Commune procédera, à l'aide de son personnel, à une distribution centralisée des bons d'achat dans le jardin communal – 13 avenue de l'Astronomie à 1210 Bruxelles. Un dispositif mobile couvert ou un local public attenant pourra être utilisé en fonction des conditions météorologiques. En cas de nécessité, le Collège des Bourgmestre et Echevins pourra modifier les modalités et les lieux liés à la distribution des bons.

Ces bons ne pourront être utilisés par les citoyens au sein des commerces locaux que jusqu'au 31 décembre 2021. Le Collège des Bourgmestre et Echevins mettra en place les modalités liées à la mise en place d'un système de livraison à domicile de ces bons pour les citoyens âgés de 75 ans et plus, ainsi que pour ceux qui se trouvent dans l'impossibilité de se déplacer. »

Article 5

L'article 5, §1^{er} est remplacé par le passage suivant : « Le Collège des Bourgmestre et Échevins est chargé, d'une part, d'assurer la délivrance des bons d'achat auprès des bénéficiaires durant la période reprise à l'article 1er et, d'autre part, procédera au règlement financier des bons d'achat transmis par les commerçants à l'article 2.

Les commerçants pourront introduire mensuellement une seule demande de remboursement des bons d'achat obtenus durant la période comprise entre le 1er juillet 2021 et le 31 décembre 2021 inclus en adressant leur demande de remboursement mensuelle auprès du service des classes moyennes, soit par courrier recommandé à adresser à l'adresse suivante : rue des Deux Eglises, 131 à 1210 Bruxelles, soit par dépôt auprès de ce service en prenant préalablement rendez-vous auprès de celui-ci par mail : classesmoyennes@sjtn.brussels. Un accusé de réception sera délivré ou notifié au commerçant au moment de la réception de sa demande.

Les commerçants introduiront leur demande de remboursement en utilisant le formulaire ad hoc de demande, dûment complété, lequel est disponible en ligne sur le site de la Commune ou sur simple demande auprès du service précité : classesmoyennes@sjtn.brussels. Ils joindront à leur demande les exemplaires officiels des bons d'achat dont ils sollicitent le remboursement.»

Article 6

Le présent règlement entre en vigueur cinq jours après sa publication conformément à l'article 114 de la nouvelle loi communale, et ce sous réserve de la décision de l'autorité de tutelle y afférente.

27 votants : 27 votes positifs.

AINSI FAIT ET DÉLIBÉRÉ EN SÉANCE.

Le Secrétaire communal,
(s) Patrick Neve

Le Président,
(s) Ahmed Medhoune

POUR EXTRAIT CONFORME
Saint-Josse-ten-Noode, le 24 juin 2021

Par ordonnance :
Le Secrétaire communal,

Patrick Neve



Le Collège des
Bourgmestre et Echevins,
L'Echevin(e) délégué(e),

Mohammed Jabour



**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST
GEMEENTEBESTUUR VAN SINT-JOOST-TEN-NODE**

Uittreksel uit het register der beraadslagingen van de Gemeenteraad

Aanwezig	Ahmed Medhoune, <i>Voorzitter van de Raad</i> ; Emir Kir, <i>Burgemeester</i> ; Philippe Boïketé, Nezahat Namli, Mohammed Jabour, Kadir Özkonakci, Dorah Ilunga Kabulu, Lydia Desloover, <i>Schepenen</i> ; Abdesselam Smahi, Frédéric Roekens, Zoé Genot, Halil Disli, Luc Frémal, Serob Muradyan, Safa Akyol, Hatice Özlücanbaz, Muhamet Begaj, Malika Mhadi, Ismail Luahabi, Yves Bassambi, Jean-Michel Muhire, Pauline Warnotte, Pascal Lemaire, Elodie Cornez, Hassan Marso, Halit AKKAS, Charlotte Velge, <i>Gemeenteraadsleden</i> ; Patrick Neve, <i>Gemeentesecretaris</i> .
Verontschuldigd	Loubna Jabakh, <i>Schepen</i> ; Hayat Mazibas, <i>Gemeenteraadslid</i> .

Zitting van 23.06.21

#Onderwerp : Reglement betreffende de verdeling van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node om de lokale handelszaken te steunen tijdens de periode van strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 ; wijziging.#

Openbare zitting

De Raad,

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet, inzonderheid artikel 117 ;

Gelet op het reglement van 18 november 2020 betreffende de verdeling van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node om de lokale handelszaken te steunen tijdens de periode van strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 ;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 maart 2020 houdende de afkondiging van de federale fase betreffende de coördinatie en het beheer van de crisis coronavirus COVID-19 ;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken en zoals tot op heden gewijzigd ;

Overwegende dat bovengenoemd reglement niet binnen de gestelde termijn kon worden toegepast, aangezien bovenvermeld ministerieel besluit gedurende verschillende maanden enerzijds de bewegingsvrijheid van de burgers ernstig had beperkt en anderzijds de sluiting had opgelegd van talrijke vestigingen waarop het reglement betrekking heeft ;

Dat om deze redenen de verdeling en het gebruik van de aankoopbons voor onbepaalde tijd moesten worden uitgesteld ;

Overwegende dat het ministerieel besluit van 28 oktober 2020 werd gewijzigd bij het ministerieel besluit van 7 mei 2021, teneinde met name buitenterrassen in de horeca toe te staan;

Overwegende dat het Overlegcomité van 11 mei 2021 heeft beslist, zonder dat dit reeds formeel in een ministerieel besluit werd opgenomen, om de volledige heropening van de horeca-vestigingen toe te staan, met ingang van 9 juni 2021 ;

Overwegende dat het onder deze omstandigheden verantwoord is bovengenoemd reglement te wijzigen om de

verdeling van aankoopbons en het gebruik ervan door de bevolking mogelijk te maken zodra de horecasector weer volledig open is;

Overwegende dat een systeem van thuisbezorging van deze bonnen zal worden opgezet voor personen van 75 jaar en ouder, en voor degenen die niet in staat zijn om zich te verplaatsen ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Beslist :

Om het reglement van 18 november 2020 betreffende de verdeling van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node om de lokale handelszaken te steunen tijdens de periode van strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 als volgt te wijzigen :

° om het bedrag van 150.000 euro in te schrijven voor de terugbetaling van de aankoopbons vermeld in dit reglement aan lokale handelszaken van de Gemeente in uitvoering van dit reglement, en dit op artikel 1400/321-01 van de gewone begroting 2021;

° om het bedrag van 150.000 euro in te schrijven voor de verdeling van aankoopbons aan de inwoners van de Gemeente in uitvoering van dit reglement, en dit op artikel 1400/331-01 van de gewone begroting 2021;

Article 1 :

In artikel 1 wordt het fragment « *De aankoopbons zullen vanaf 14 december 2020 aan de burgers worden verdeeld, onder voorbehoud van de evolutie van de sanitaire context in verband met het coronavirus COVID-19, volgens de hieronder vermelde modaliteiten en voorwaarden.* » vervangen door volgend fragment : « *De verdeling van aankoopbons aan de burgers zal vanaf 1 juli 2021 worden voortgezet, onder voorbehoud van de evolutie van de sanitaire context in verband met het coronavirus COVID-19, volgens de hieronder vermelde modaliteiten en voorwaarden.* »

Article 2

Artikel 3, §1, wordt vervangen door volgend fragment : « *Onder voorbehoud van de naleving van de voorwaarden vastgesteld in dit reglement, bedraagt de aankoopbon, afhankelijk van de categorie van betrokken personen de volgende bedragen :*

– *Vijf aankoopbons van 5 euro (2 groene ; 2 blauwe en 1 rode), voor een totaal van 25 euro, per volwassen inwoner, ouder dan 18 jaar, voorlopig of definitief ingeschreven in de officiële bevolkingsregisters van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node op 1 juni 2021. Wanneer het een gezin betreft, ontvangt het gezinshoofd de aankoopbons die op hem/haar en alle volwassen begunstigen in zijn/haar huishouden betrekking hebben. Het gezinshoofd kan een derde persoon rechtsgeldig volmacht geven om deze aankoopbons te verkrijgen.*

• *Twee aankoopbons van 5 euro (1 groene en 1 blauwe), voor een totaal van 10 euro, per minderjarig kind, voorlopig of definitief ingeschreven in de officiële bevolkingsregisters van de Gemeente Sint-Joost-ten-Node op 1 juni 2021. Het gezinshoofd ontvangt de bons met betrekking tot de minderjarige kinderen in zijn of haar huishouden. Het gezinshoofd kan een derde persoon rechtsgeldig volmacht geven om deze aankoopbons te verkrijgen.»*

Artikel 3

Artikel 3, §2, wordt vervangen door volgend fragment : « *De verdeling van bovengenoemde aankoopbons zal vanaf 7 juni 2021 worden voortgezet met slechts één uitgifte per begunstigde, onder voorbehoud van de evolutie van de sanitaire context in verband met het COVID-19-coronavirus. De verdeelde bons kunnen slechts tot 31 december 2021 door de burgers worden gebruikt* »

Artikel 4

Artikel 4, §1, 1°, wordt vervangen door volgend fragment :

« *Overeenkomstig de voorwaarden vermeld in artikel 3, §2, zal de Gemeente, met de hulp van haar personeel, overgaan tot de gecentraliseerde verdeling van de aankoopbons in de gemeentetuin - Sterrenkundelaan 13 te 1210 Brussel. Afhankelijk van de weersomstandigheden kan gebruik worden gemaakt van een overdekte mobiele inrichting of een aangrenzend openbaar lokaal. In geval van noodzaak kan het College van Burgemeester en Schepenen de modaliteiten en de plaatsen voor de verdeling van de bonnen wijzigen.*

Deze bonnen kunnen slechts tot 31 december 2021 enkel door de burgers in lokale handelszaken worden gebruikt. Het College van Burgemeester en Schepenen zal de modaliteiten uitwerken voor de invoering van een systeem van thuisbezorging van deze bonnen voor burgers van 75 jaar en ouder, alsook voor degenen die niet in staat zijn om zich te verplaatsen. »

Artikel 5

Artikel 5, §1 wordt vervangen door volgend fragment : « Het College van Burgemeester en Schepenen is enerzijds belast met de uitgifte van de aankoopbons aan de begunstigden gedurende de periode vermeld in artikel 1, en zal anderzijds overgaan tot de financiële regeling van de aankoopbons toegezonden door de handelaars vermeld in artikel 2.

De handelaars kunnen maandelijks één enkele aanvraag tot terugbetaling indienen van de aankoopbons verkregen in de periode van 1 juli 2021 tot en met 31 december 2021 door hun aanvraag tot maandelijks terugbetaling hetzij per aangetekende brief te richten aan : Tweekerkenstraat 131 te 1210 Brussel, hetzij door aflevering bij deze dienst na afspraak via mail : middenstand@sjtn.brussels. Na ontvangst van zijn aanvraag wordt een ontvangstbevestiging afgegeven of betekend aan de handelaar.

De handelaars dienen hun aanvraag tot terugbetaling in door gebruik te maken van het daartoe bestemde aanvraagformulier, naar behoren ingevuld, dat online beschikbaar is op de website van de Gemeente of op eenvoudige vraag bij de bovenvermelde dienst : middenstand@sjtn.brussels.

Zij dienen bij hun aanvraag de officiële exemplaren toe te voegen van de aankoopbons waarvoor zij een terugbetaling vragen.»

Artikel 6

Dit reglement treedt in werking vijf dagen na de bekendmaking ervan overeenkomstig artikel 114 van de nieuwe gemeentewet, onder voorbehoud van de beslissing van de bevoegde toezichthoudende overheid.

27 stemmers : 27 positieve stemmen.

ALDUS GEDAAN EN BERAADSLAAGD IN ZITTING.

De Gemeentesecretaris,
(g) Patrick Neve

De Voorzitter,
(g) Ahmed Medhoun

VOOR EENSLUIDEND AFSCHRIFT
Sint-Joost-ten-Node, 24 juni 2021

In opdracht :
De Gemeentesecretaris,

Patrick Neve



Het College van
Burgemeester en Schepenen,
De afgevaardigde Schepenen,

Mohammed Jabour

